

Instruktionshandbok

Översättning av ursprungliga instruktioner



FKT 12V

Batterikontrollenhet



Detta instruktionsark måste läsas av personer som använder batterikontrollenheten eller hanterar batterier med speciell uppmärksamhet ägnad åt säkerhetsåtgärderna som anges i TX2000 instruktionshandboken 07900-00759 och följande säkerhetsåtgärder.

- 1 Använd inte batterikontrollenheten för andra ändamål än det enheten är avsedd för.
- 2 Använd inte andra batterier med enheten än de som rekommenderas och levereras av Avdel® Fastening Systems.
- 3 Batterikontrollenheten måste alltid hållas i säkert driftstillstånd.
- 4 Batterikontrollenheten ska vid alla tidpunkter drivas i enlighet med gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter. Eventuella frågor angående korrekt drift av enheten och operatörens säkerhet ska ställas till Avdel® Fastening Systems lokalkontor eller auktoriserade representant.
- 5 Tillse att ventilationshålen inte blockeras eller täcks.
- 6 Använd inte enheten på platser där den kan utsättas för fukt, regn, antändbara vätskor eller gaser.
- 7 Inspektera batterikontrollenheten regelbundet och låt en auktoriserad Avdel® Fastening Systems-representant reparera den i händelse av skador.
- 8 Kasta inte batterier i vatten eller eld (explosionsrisk). Batteriet måste kastas i enlighet med gällande miljöföreskrifter.

FUNKTIONER

Enhet för analys av laddningskapacitet, temperatur och tillstånd hos Avdel® 12 V Ni-Cd- och Ni-MH-batteripaket.

- **Batterikapacitetsnivå**
 - En färgad LED-skala på enhetens ovansida visar laddningsnivån i form av procent och ett spänningvärde.
 - Batteriets kapacitet kan också övervakas i belastat tillstånd.
- **Batterispänning**
 - En grön LED-lampa visar om batteriets spänning överstiger 10 V, är lägre än 10 V eller lägre än 3 V.
 - Om den gröna LED-lampan tyder på att batterispänningen är mindre än 3 V, är det ett säkert tecken på att batteriet har nått slutet av sitt liv eller är defekt.
- **Batteritemperatur**
 - En röd LED-lampa visar om batteriet har optimal temperatur för laddning, är för varmt eller för kallt för att laddas eller är defekt.
- **Batteritillstånd**
 - Om antingen den gröna eller röda LED-lampan inte lyser är det ett säkert tecken på att batteriet nått slutet av sitt liv eller är defekt och därför måste bytas ut.

FÖRDELAR

- Gör att användaren kan fastställa den återstående laddningsnivån i batteriet, både i obelastat och belastat skick, och därmed avgöra om batteriet måste laddas innan det används.
- Gör att användaren kan optimera batteriets livstid genom att ladda det på rätt nivå. Optimal batterilivslängd uppnås om batteriet laddas när kapaciteten är högre än 10 % men mindre än 60 %.
- Gör att användaren kan ladda batteriet när det har rätt temperatur. Om batteriet lämnas kvar i kontrollenheten kyls batteriet ned till rätt temperatur inom 5 till 10 minuter.
- Gör att användaren kan identifiera batterier som börjar nå slutet av sitt liv eller är defekta och måste bytas ut.

SPECIFIKATION

DELNUMMER	•				• 71600-10200
FUNKTION 1	•	Batterikapacitetsnivå	• 10 % TILL 100 %		• 10 V TILL 13 V
FUNKTION 2	•	Batterispänning	• 10 V < V < 10 V		• V < 3 V (Fel)
FUNKTION 3	•	Batteritemperatur	• Temp. OK		• För varmt/kallt
FUNKTION 4	•	Batteritillstånd	• Fel		• Byt batteri
BATTERISPÄNNING	•	Lämplig för test av Avdel	• 12 V		
BATTERITYP	•	Lämplig för cellkemi	• Ni-Cd		• Ni-MH
HUVUDMÅTT	•	L = 153 mm	• B = 85 mm		• H = 75 mm
VIKT	•		• 0,440 kg		• 0,97 lb

AVSEDD ANVÄNDNING

Batterikontrollenheten FK12 är utformad att tillsammans med verktyget TX2000 analysera laddningskapacitet, temperatur och tillstånd hos Avdel® 12 V Ni-Cd- och Ni-MH-batteripaket.

VIKTIGT

Batterikontrollenheten och batterierna måste användas i enlighet med drifts- och säkerhetsinstruktionerna i detta instruktionsdatablad. Användning av andra batterier än de som rekommenderas och levereras av Avdel kan negativt påverka kontrollenhetens funktion och kan ogiltigförklara garantin.

DRIFTSPROCEDUR

- Sätt i batteriet i enheten utan att tvinga det.
- När batteriet monterats, tänds en färgad LED-skala på enhetens ovansida och röda samt gröna LED-lampor tänds på enhetens framsida. LED-signalerna används för att fastställa batteriets tillstånd.
- En kylfläkt drivs så snart batteriet monterats.
- **Batterikapacitetsnivå**
 - Den färgade LED-skalan på enhetens ovansida går från rött till grönt och visar laddningsnivån i form av procent och ett spänningssvärde. En grön LED-lampa visar att batteriet har full laddning och en röd LED-lampa att det är urladdat. Dekalen på enhetens ovansida hjälper till att fastställa batteriets kapacitet.
 - Batteriets kapacitet kan också övervakas i belastat tillstånd. Om den gröna knappen ovanpå enheten trycks in, belastas batteriet med 8A under 10 sekunder. Test av batteriet i belastat tillstånd ger en mer representativ indikation av batteriets kapacitet när det används.
 - Om kontrollenheten visar att batteriets återstående laddningskapacitet är mindre än 30 %, rekommenderar vi att batteriet laddas innan det används. Operatören bör dock fatta detta beslut baserat på sin erfarenhet av enheten, batteriet och verktygets prestanda i tillämpningen.
- **Batterispänning**
- Den gröna LED-lampan på enhetens framsida visar följande:
 - Lyser konstant - batterispänningen överstiger 10 V. Batteriet är i god kondition.
 - Blinkar - batterispänningen är mindre än 10 V. Ju snabbare lampan blinkar, desto lägre spänning. Batteriet bör laddas.
 - Lampan lyser inte - batterispänningen är mindre än 3 V. Det är fel på batteriet.
- Om den gröna LED-lampan tyder på att batterispänningen är mindre än 3 V, är det ett säkert tecken på att batteriet har nått slutet av sitt liv eller är defekt. I sådana fall bör batteriet bytas ut.
- **Batteritemperatur**
- Den röda LED-lampan på enhetens framsida visar följande:
 - Lyser konstant - batteriet har optimal temperatur för laddning. Bästa möjliga laddningskapacitet uppnås när batteriet laddas vid denna temperatur.
 - Blinkar - batteritemperaturen är för hög eller för låg för laddning. Batteriet bör svalna eller värmas upp till optimal temperatur innan laddning.
 - Lampan lyser inte - det är fel på batteriet. Batteriet bör bytas ut.
- Om batteriet är för varmt kan det lämnas kvar i kontrollenheten. Den inbyggda fläkten kommer att kyla ned batteriet till rätt temperatur inom 5 till 10 minuter.
- **Batteritillstånd**
 - Om antingen den gröna eller röda LED-lampan inte lyser är det ett säkert tecken på att batteriet nått slutet av sitt liv eller är defekt och därför måste bytas ut.



Since 1922

Avdel® iForm™

Since 1936

2010



Our Technology, Your Success

AUSTRALIEN**Infastech (Australia) Pty Ltd.**

891 Wellington Road
Rowville
Victoria 3178
Tel: +61 3 9765 6400
Fax: +61 3 9765 6445
info@infastech.com.au

KANADA**Avdel Canada Limited**

1030 Lorimar Drive
Mississauga
Ontario L5S 1R8
Tel: +1 905 364 0664
Fax: +1 905 364 0678
infoAvdel-Canada@infastech.com

KINA**Infastech (China) Ltd.**

RM 1708, 17/F., Nanyang Plaza,
57 Hung To Rd., Kwun Tong
Hong Kong
Tel: +852 2950 0631
Fax: +852 2950 0022
infochina@infastech.com

FRANKRIKE**Avdel France S.A.S.**

33 bis, rue des Ardennes
BP4
75921 Paris Cedex 19
Tel: +33 (0) 1 4040 8000
Fax: +33 (0) 1 4208 2450
AvdelFrance@infastech.com

TYSKLAND**Avdel Deutschland GmbH**

Klusriede 24
30851 Langenhagen
Tel: +49 (0) 511 7288 0
Fax: +49 (0) 511 7288 133
AvdelDeutschland@infastech.com

INDIEN**Infastech Fastening Technologies****India Private Limited**

Plot No OZ-14, Hi Tech SEZ,
SIPCOT Industrial Growth Center,
Oragadam, Sriperumbudur Taluk,
Kanchipuram District,
602105 Tamilnadu
Tel: +91 44 4711 8001
Fax: +91 44 4711 8009
info-in@infastech.com

ITALIEN**Avdel Italia S.r.l.**

Viale Lombardia 51/53
20047 Brugherio (MI)
Tel: +39 039 289911
Fax: +39 039 2873079
vendite@infastech.com

JAPAN**Infastech Kabushiki Kaisha**

Center Minami SKY,
3-1 Chigasaki-Chuo, Tsuzuki-ku,
Yokohama-city,
Kanagawa Prefecture
Japan 224-0032
Tel: +81 45 947 1200
Fax: +81 45 947 1205
info@infastech.co.jp

MALAYSIA**Infastech (Malaysia) Sdn Bhd**

Lot 63, Persiaran Bunga Tanjung 1,
Senawang Industrial Park
70400 Seremban
Negeri Sembilan
Tel: +606 676 7168
Fax: +606 676 7101
info-my@infastech.com

SINGAPORE**Infastech (Singapore) Pte Ltd.**

31 Kaki Bukit Road 3
#05-03/06 Techlink
Singapore, 417818
Tel: +65 6372 5653
Fax: +65 6744 5643
info-sg@infastech.com

SYDKOREA**Infastech (Korea) Ltd.**

212-4, Suyang-Ri,
Silchon-Eup, Kwangju-City,
Kyunggi-Do, Korea, 464-874
Tel: +82 31 798 6340
Fax: +82 31 798 6342
info@infastech.co.kr

SPANIEN**Avdel Spain S.A.**

C/ Puerto de la Morcuera, 14
Poligono Industrial Prado Overa
Ctra. de Toledo, km 7,8
28919 Leganés (Madrid)
Tel: +34 91 3416767
Fax: +34 91 3416740
ventas@infastech.com

TAIWAN**Infastech/Tri-Star Limited**

No 269-7, Baodong Rd,
Guanmiao Township,
71841 Tainan County,
Taiwan, R.O.C
Tel: +886 6 596 5798 (ext 201)
Fax: +886 6 596 5758
info-tw@infastech.com

STORBRIANNIEN**Avdel UK Limited**

Pacific House
2 Swiftfields
Watchmead Industrial Estate
Welwyn Garden City
Hertfordshire AL7 1LY
Tel: +44 (0) 1707 292000
Fax: +44 (0) 1707 292199
enquiries@infastech.com

USA**Avdel USA LLC**

614 NC Highway 200 South
Stanfield, North Carolina 28163
Tel: +1 704 888 7100
Fax: +1 704 888 0258
infoAvdel-USA@infastech.com

Manual No.	Issue	Change Note No.	Date
07900-00829	AA	03/002	July 2003
	AB	07/176	June 2007
	AC	11/081	April 2011

www.avdel-global.com
www.infastech.com

Autosert® (equipment), Avbolt®, Avdel®, Avdelmate®, Avdel TX2000®, Avdelok®, Avex®, Avibulb®, Avinox®, Avinut™, Avlug®, Avmatic®, Avplas®, Avseal®, Avsert®, Avtainer®, Avtronic®, Briv®, Bulbex®, Chobert®, Eurosert®, Fastriv®, Finsert®, Genesis®, Grovit®, Hemlok®, Hexsert®, Holding your world together®, Hydra®, Interlock®, Klamp-Tite®, KlampTite KTR®, Kvex®, Maxlok®, Monobolt®, Monobulb®, Neobolt®, Nutsert®, Nutsert SQ®, Portariv®, Rivmatic®, Rivscrew®, Speed Fastening®, Squaresert®, Stavex®, Supersert®, Thin Sheet Nutsert®, Titan®, T-Lok®, TLR®, TSN®, TX2000®, Versa-Nut®, Viking® och Viking 360® är varumärken som tillhör Avdel UK Limited. Infastech™ och Our Technology, Your Success™ är varumärken som tillhör Infastech Intellectual Properties Pte Ltd. Andra företags namn och logotyper som förekommer här kan vara varumärken som tillhör respektive ägare. Dokumentet är endast avsett för informationssyfte. Infastech ger inga garantier i detta dokument, vare sig uttryckliga eller underförstådda. Som ett resultat av vår policy för kontinuerlig utveckling och förbättring av produkterna kan data som visas komma att ändras utan föregående meddelande. Din lokala Avdel-representant finns till hands om du behöver kontrollera den senaste informationen.



Instruction Manual

Original Instruction



FKT 12V

Battery Checking Device

Safety Rules

This instruction sheet must be read with particular attention to the safety rules listed in the TX2000 instruction manual 07900-00759 and to the following safety rules, by any person operating the battery checking device or handling the batteries.

- 1 Do not use the battery-checking device outside the design intent.
- 2 Do not use batteries with this device other than those that are recommended and supplied by Avdel UK Limited.
- 3 The battery-checking device must be maintained in a safe working condition at all times.
- 4 The battery-checking device must at all times be operated in accordance with the relevant health and safety legislation. Any question regarding the correct operation of the device and operator safety should be directed to your local Avdel UK Limited company or authorised representative.
- 5 Ensure that vent holes do not become blocked or covered.
- 6 Do not operate the device in an environment allowing exposure to moisture, rain, combustible fluids or gasses.
- 7 Regularly check the battery-checking device and in case of damage have repairs completed by an authorised Avdel representative.
- 8 Do not discard batteries into water or fire, (danger of explosion). The battery must be disposed of in accordance with environmental regulations.

Features

Device for analysing the charge capacity, temperature and condition of Avdel® 12V Ni-Cd and Ni-MH Battery Packs.

- **Battery Capacity Level**
 - A coloured LED scale on the top of the unit indicates the level of charge remaining in terms of a percentage and a voltage value.
 - The battery capacity level can also be monitored in a loaded condition.
- **Battery Voltage**
 - Green LED indicates whether the battery voltage is greater than 10V, less than 10V or less than 3V.
 - If the green LED indicates that the battery voltage is less than 3V this is a good indication that the battery has reached the end of its life or is defective.
- **Battery Temperature**
 - Red LED indicates whether the battery is at the optimum temperature for charging, is too hot or cold for charging or defective.
- **Battery Condition**
 - If either the green or red LED do not emit a signal this is a good indication that the battery has reached the end of its life or is defective and therefore requires replacing.

Benefits

- Enables the user to determine the remaining charge level of the battery in both an unloaded and loaded state and therefore determine whether the battery requires re-charging prior to use.
- Enables the user to optimise the life of the battery by charging from the correct level. The optimum battery cycle life is achieved when the battery is re-charged from a capacity greater than 10% and less than 60%.
- Enables the user to charge the battery at the correct temperature. Leaving the battery within the checking device will also cool the battery to the correct temperature within 5 to 10 minutes.
- Enables the user to identify batteries that are at the end of their life cycle or defective, requiring replacement.

Specifications

PART NUMBER	•			•	71600-10200	
FUNCTION 1	•	Battery Capacity Level	•	10% TO 100%	•	10 V TO 13 V
FUNCTION 2	•	Battery Voltage	•	10V < V < 10V	•	V < 3V (Faulty)
FUNCTION 3	•	Battery Temperature	•	Temp. OK	•	Too Hot / Cold
FUNCTION 4	•	Battery Condition	•	Faulty	•	Replace Battery
BATTERY VOLTAGE	•	Suitable For Testing Avdel	•	12 V	•	
BATTERY TYPE	•	Suitable For Cell Chemistry	•	Ni-Cd	•	Ni-MH
KEY DIMENSIONS	•	L = 153 mm	•	W = 85 mm	•	H = 75 mm
WEIGHT	•		•	0.440 kg	•	0.97 lb

Intent of Use

The battery checking device FK12 in combination with the TX2000 tool is designed for analysing the charge capacity, temperature and condition of Avdel® 12V Ni-Cd and Ni-MH battery packs.

IMPORTANT

The battery checking device and batteries must be used in accordance with the operating and safety instructions contained within this instruction data sheet. The use of batteries, other than those recommended and supplied by Avdel UK Limited could have a detrimental impact on the operation of the checking device and could invalidate the warranty.

Operating Procedure

- Insert the battery correctly into the device with minimal force.
- Once the battery is inserted a coloured LED scale on the top of the unit, and red and green LEDs at the front of the unit will light-up. Inspection of these LED signals can be used to establish the state of the battery.
- A cooling fan will also operate as soon as the battery is inserted.
- **Battery Capacity Level**
 - The coloured LED scale on the top of the unit, running from red to green, indicates the level of charge remaining in terms of a percentage and a voltage value. A green LED indicating that the battery is fully charged and a red LED indicating that the battery is discharged. The label positioned on the top of the unit will aid the evaluation of the battery's capacity.
 - The battery capacity level can also be monitored in a loaded condition. Pressing the green button on the top of the unit will subject the battery to an 8A load for a period of 10 seconds. Testing when loaded provides a more representative indication of the battery capacity when in use.
 - If the checking device indicates that the remaining charge capacity of the battery is less than 30% it is recommended that the battery be re-charged before starting. However, the operator should make this decision based on experience with the unit, the battery and tool performance within the application.
- **Battery Voltage**
 - The Green LED signal at the front of the unit indicates the following:
 - Constant Signal - Battery voltage is greater than 10V. Battery condition is healthy.
 - Flashing Signal - Battery voltage is less than 10V. The more rapid the flash the lower the voltage. Battery should be recharged.
 - No Signal - Battery voltage is less than 3V. Battery is defective.
 - If the green LED indicates that the battery voltage is less than 3V this is a good indication that the battery has reached the end of its life or is defective. If this occurs the battery should be replaced.
- **Battery Temperature**
 - The Red LED signal at the front of the unit indicates the following:
 - Constant Signal - Battery is at the optimum temperature for charging. The best possible charge capacity can be achieved when charging at this temperature.
 - Flashing Signal - Battery temperature is too hot or cold for charging. The battery should be allowed to cool or warm up to the optimum temperature before charging.
 - No Signal - Battery is defective. The battery should be replaced.
 - If the battery is too hot, leaving the battery within the checking device will cool the battery to the correct temperature within 5 to 10 minutes, using the in built fan.
- **Battery Condition**
 - If either the green or red LED do not emit a signal this is a good indication that the battery has reached the end of its life or is defective and therefore requires replacing.



Since 1922



Since 1936

2010



Our Technology, Your Success

AUSTRALIA

Infastech (Australia) Pty Ltd.

891 Wellington Road
Rowville
Victoria 3178
Tel: +61 3 9765 6400
Fax: +61 3 9765 6445
info@infastech.com.au

CANADA

Avdel Canada Limited

1030 Lorimar Drive
Mississauga
Ontario L5S 1R8
Tel: +1 905 364 0664
Fax: +1 905 364 0678
infoAvdel-Canada@infastech.com

CHINA

Infastech (China) Ltd.

RM 1708, 17/F., Nanyang Plaza,
57 Hung To Rd., Kwun Tong
Hong Kong
Tel: +852 2950 0631
Fax: +852 2950 0022
infochina@infastech.com

FRANCE

Avdel France S.A.S.

33 bis, rue des Ardennes
BP4
75921 Paris Cedex 19
Tel: +33 (0) 1 4040 8000
Fax: +33 (0) 1 4208 2450
AvdelFrance@infastech.com

GERMANY

Avdel Deutschland GmbH

Klusriede 24
30851 Langenhagen
Tel: +49 (0) 511 7288 0
Fax: +49 (0) 511 7288 133
AvdelDeutschland@infastech.com

INDIA

Infastech Fastening Technologies

India Private Limited

Plot No OZ-14, Hi Tech SEZ,
SIPCOT Industrial Growth Center,
Oragadam, Sriperumbudur Taluk,
Kanchipuram District,
602105 Tamilnadu
Tel: +91 44 4711 8001
Fax: +91 44 4711 8009
info-in@infastech.com

ITALY

Avdel Italia S.r.l.

Viale Lombardia 51/53
20047 Brugherio (MI)
Tel: +39 039 289911
Fax: +39 039 2873079
vendite@infastech.com

JAPAN

Infastech Kabushiki Kaisha

Center Minami SKY,
3-1 Chigasaki-Chuo, Tsuzuki-ku,
Yokohama-city,
Kanagawa Prefecture
Japan 224-0032
Tel: +81 45 947 1200
Fax: +81 45 947 1205
info@infastech.co.jp

MALAYSIA

Infastech (Malaysia) Sdn Bhd

Lot 63, Persiaran Bunga Tanjung 1,
Senawang Industrial Park
70400 Seremban
Negeri Sembilan
Tel: +606 676 7168
Fax: +606 676 7101
info-my@infastech.com

SINGAPORE

Infastech (Singapore) Pte Ltd.

31 Kaki Bukit Road 3
#05-03/06 Techlink
Singapore, 417818
Tel: +65 6372 5653
Fax: +65 6744 5643
info-sg@infastech.com

SOUTH KOREA

Infastech (Korea) Ltd.

212-4, Suyang-Ri,
Silchon-Eup, Kwangju-City,
Kyunggi-Do, Korea, 464-874
Tel: +82 31 798 6340
Fax: +82 31 798 6342
info@infastech.co.kr

SPAIN

Avdel Spain S.A.

C/ Puerto de la Morcuera, 14
Poligono Industrial Prado Overa
Ctra. de Toledo, km 7,8
28919 Leganés (Madrid)
Tel: +34 91 3416767
Fax: +34 91 3416740
ventas@infastech.com

TAIWAN

Infastech/Tri-Star Limited

No 269-7, Baodong Rd,
Guanmiao Township,
71841 Tainan County,
Taiwan, R.O.C
Tel: +886 6 596 5798 (ext 201)
Fax: +886 6 596 5758
info-tw@infastech.com

UNITED KINGDOM

Avdel UK Limited

Pacific House
2 Swiftfields
Watchmead Industrial Estate
Welwyn Garden City
Hertfordshire AL7 1LY
Tel: +44 (0) 1707 292000
Fax: +44 (0) 1707 292199
enquiries@infastech.com

USA

Avdel USA LLC

614 NC Highway 200 South
Stanfield, North Carolina 28163
Tel: +1 704 888 7100
Fax: +1 704 888 0258
infoAvdel-USA@infastech.com

Manual No.	Issue	Change Note No.	Date
07900-00829	AA	03/002	03-03
	AB	07/176	05-07
	AC	11/081	04-11

www.avdel-global.com
www.infastech.com

Autosert® (equipment), Avbolt®, Avdel®, Avdelmate®, Avdel TX2000®, Avdelok®, Avex®, Avibulb®, Avinox®, Avinut™, Avlug®, Avmatic®, Avplas®, Avseal®, Avsert®, Avtainer®, Avtronic®, Briv®, Bulbex®, Chobert®, Eurosert®, Fastriv®, Finsert®, Genesis®, Grovit®, Hemlok®, Hexsert®, Holding your world together®, Hydra®, Interlock®, Klamp-Tite®, KlampTite KTR®, Kvex®, Maxlok®, Monobolt®, Monobulb®, Neobolt®, Nutsert®, Nutsert SQ®, Portariv®, Rivmatic®, Rivscrew®, Speed Fastening®, Squaresert®, Stavex®, Supersert®, Thin Sheet Nutsert®, Titan®, T-Lok®, TLR®, TSN®, TX2000®, Versa-Nut®, Viking® and Viking 360® are trademarks of Avdel UK Limited. Infastech™ and Our Technology, Your Success™ are trademarks of Infastech Intellectual Properties Pte Ltd. The names and logos of other companies mentioned herein may be trademarks of their respective owners. This document is for informational purposes only. Infastech makes no warranties, expressed or implied, in this document. Data shown is subject to change without prior notice as a result of continuous product development and improvement policy. Your local Avdel representative is at your disposal should you need to confirm latest information.